RU

- **Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за неподобающее или неправильное использование прибора.**

Советы по технике безопасности

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с этим устройством.
- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Не погружайте устройство, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Прибор предназначен исключительно для бытового применения.
- Он не предназначен для использования в следующих целях (гарантия в этих случаях не применяется): в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях; на фермах; клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания; в мини- гостиницах.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
  - Отключите устройство от сети.
  - Не выполняйте очистку устройства, если оно не остыло.
  - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  - Никогда не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После использования устройства не прикасайтесь к горячим поверхностям, пока они не остынут.
- До тех пор, пока стеклянная емкость не остынет, берите ее только за ручку.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.
- Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- *Во время работы устройства открытые поверхности могут сильно нагреваться Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Во время эксплуатации прибор не следует размещать в шкафу.
- Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение питания соответствует параметрам прибора, а розетка имеет заземление.
- Неправильное подключение устройства к электросети приведет к потере гарантии.
- Отключайте прибор от сети в случае оставления его без присмотра на длительное время.
- Не используйте устройство, если оно работает неправильно или повреждено. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Все мероприятия, за исключением очистки и ежедневного технического обслуживания, должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.
- Кабель питания не должен быть близко расположен либо прикасаться к горячим частям устройства, источникам тепла или острым краям.
- В целях безопасности используйте только предоставленные производителем аксессуары и запасные части, предназначенные для данного устройства.
- Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку.
- Не помещайте кувшин в микроволновую печь.
- Не наливайте в устройство воду, если оно не остыло.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.

Защитим окружающую среду!

Защита окружающей среды – наша главная забота!

ⓘ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать ииспользовать повторно.
➲ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов

- Европейская директива 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (DEEE) требует, чтобы старые бытовые электроприборы не утилизировались вместе с обычным бытовым мусором. Использованные приборы необходимо собирать отдельно для оптимизации процесса утилизации и повторной переработки составляющих их материалов и компонентов, а также для уменьшения их вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду.

*В зависимости от модели

UK

- **Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням приладу та збережіть її для використання у майбутньому: Виробник не несе жодної відповідальності за невідповідне використання приладу.**

Інструкції з техніки безпеки

- Цей прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами з відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Шнур живлення повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром, або кваліфікованим спеціалістом, щоб уникнути небезпеки.
- Ваш прилад призначений виключно для домашнього використання всередині приміщень на висоті не більше 2000 м над рівнем моря.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або інші рідини.
- Цей прилад розроблено тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в наведених нижче умовах, на які не розповсюджується гарантія: у кухонних зонах для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень; у фермерських приміщеннях; клієнтами в готелях, мотелях та в інших закладах для проживання; у закладах типу «ночівля зі сніданком».
- При очищенні приладу завжди дотримуйтесь інструкцій.
  - Відключіть прилад від мережі.
  - Не очищуйте прилад, доки він не охолонув.
  - Протріть вологою ганчіркою або губкою.
  - Ніколи не занурюйте прилад у воду і не тримайте під струменем води.
- УВАГА: Недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- УВАГА: Після використання приладу не торкайтеся гарячих поверхонь, поки вони не охолонуть.
- Після нагрівання скляного кавника та до повного охолодження його необхідно тримати тільки за ручку.
- Цей прилад можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони знаходяться під наглядом та були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу, та повністю усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Очищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, за винятком випадків, коли вони старше 8 років та знаходяться під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур живлення в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.
- Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.
- *Температура зовнішніх доступних поверхонь приладу під час його роботи може бути високою. Не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Цей прилад не слід ставити в шафу під час використання.
- Перед підключенням приладу до мережі, переконайтеся, що напруга приладу.
- відповідає напрузі мережі живлення, а також що розетка заземлена.
- Будь-яка помилка при підключенні до мережі живлення анулює вашу гарантію.
- Від'єднайте прилад від розетки на час тривалої відсутності.
- Не використовуйте прилад, якщо він не працює належним чином або пошкоджений. У такому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-яке втручання, окрім очищення та побутового обслуговування приладу, повинно здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Шнур живлення ніколи не повинен знаходитися поблизу або контактувати з гарячими поверхнями приладу, поблизу джерел тепла або під гострими краями.
- Задля вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, призначені для вашого приладу, та схвалені виробником.
- Не тягніть за шнур для відключення приладу від розетки.
- Не використовуйте кавник у мікрохвильовій печі.
- Не заливайте воду у прилад, доки він не охолоне.
- Всі прилади підлягають процедурам суворого контролю якості. Процедура контролю якості передбачає фактичні випробування випадково вибраних приладів, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.

Захист довкілля

Захист довкілля — понад все!

ⓘ Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.
➲ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

- Директивою ЄС 2012/19/UE «Про відходи електричного та електронного обладнання» заборонено, щоб побутова техніка, що вийшла з ужитку, потрапляла на міські сміттєзвалища разом з іншими відходами. Побутові прилади, що вийшли з ужитку, повинні вивозитися окремо з метою полегшення їх утилізації та переробки матеріалів, які можуть становити загрозу для людського здоров'я та навколишнього середовища.

*Залежно від моделі

KK

- **Құралды алғаш рет қолдану алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, анықтама құралы ретінде сақтап қойыңыз: Өндіруші құралдың нұсқауға сәйкес қолданылмағаны үшін жауапкершілік тартпайды.**

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (балаларды қоса) қолдануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен және құралды пайдалану туралы нұсқаулары берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау керек.
- Қуат сымы немесе штепсельдік ұшы зақымдалған болса, құралды пайдалануға болмайды. Қауіпсіздік мақсатында құат сымын өндіруші, оның сатып алудан кейінгі қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман ауыстырғаны жөн.
- Сіздің құрылғыңыз тұрмыстық, тек 2000 м–ден төмен биіктікте пайдалану үшін арналған.
- Құралды, оның қуат сымы мен штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Осы құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналған.
- Оны кепілдік аясына кірмейтін мына жағдайларда пайдалануға тыйым салынады: мейрамханалардағы, мотельдердегі және басқа тұрғын аудандардағы тұтынушылар арқылы; жатақ және таңғы ас сияқты орталары.
- Құрылғыңызды тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз;
  – Құрылғыны ажыратыңыз.
  – Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
  – Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
  – Құрылғыны ешқашанда суға батырмаңыз немесе ағынды судың астында ұстамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғыны дұрыс қолданбасаңыз, жарақат алу қаупі бар.
- ЕСКЕРТУ: Қолданғаннан кейін ыстық сақтайтын плитаны ұстамаңыз, қосымша ыстық сақталады.
- Әйнек құмыра салқындағанға дейін оның тек тұтқасынан ұстап пайдаланыңыз.
- Құралды пайдалану бойынша нұсқаулар беріліп, қауіптер туралы толық хабардар етілген жағдайда, бұл құралды ересектің бақылауымен 8 жастан үлкен балалар қолдана алады. Тазалау және күтім көрсету шараларын 8 жастан асқан балалар ересектің бақылауымен ғана жүргізуі керек.
- Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- *Қол жететін беттердің температурасы құрылғы қолданылу барысында жоғары болуы мүмкін. Құрылғының ыстық беттерін қолмен ұстамаңыз.
- Осы құрылғы пайдаланылып жатқанда дәретханаға қойылмауы тиіс.
- Құрылғыны қосудан бұрын оның қолданатын қуаты электр қуатын беру жүйесіне сәйкес келетініне және розеткаңың жерге қосылғанына көз жеткізіңіз.
- Электр байланысындағы қате кепілдіктің күшін жояды.
- Ұзақ уақыт пайдаланбаған жағдайда құрылғыны қуат желісінен ажыратыңыз.
- Дұрыс істемесе немесе зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз. Осындай жағдай орын алса, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау және күнделікті күтімнен басқа қызмет көрсету әрекеттері өкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы керек.
- Қуат сымы құралдың ыстық бөлшектеріне тиіп немесе жақын тұрмауы, сондай-ақ жылу көзінің жанына немесе өткір жиекке қойылмауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында өндірушінің құралыңызға арналып жасалған керек-жарақтары мен қосымша бөлшектерін ғана пайдаланыңыз.
- Қуа көзінен ажыратқанда, сымнан тартпаңыз.
- Графинді микротолқынды пеш ішінде қолданбаңыз.
- Құрылғы әлі ыстық болса су құймаңыз.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.

Қоршаған орта

Қоршаған ортаны қорғау бірінші кезекте!

ⓘ Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдардан қамтиды.
➲ Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында қалдырыңыз.

- Электрлі және электронды құралдарды (DEEE) пайдалану жөніндегі 2012/19/EU Еуропалық директива көне тұрмыстық электр құралдарының күнделікті тұрмыстық қоқыстармен бірге тасталмауын талап етеді. Пайдаланылған құралдарды іске жарату үрдісін оңтайландыру және құрам бөлшектерін қайта пайдалану, сондай-ақ олардың адам денсаулығы мен қоршаған ортаға тигізетін кері әсерін азайту үшін бөлек жинау керек.

*Үлгісіне байланысты

CS

- **Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití: Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů a záruka nebude platit v tomto případě.**

Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo osoby s podobnou kvalifikací.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití uvnitř domu a jen do nadmořské výšky 2000 m.
- Neponořujte přístroj, kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití.
- Není určen pro použití v těchto případech, na něž se nevztahuje záruka: zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a v dalších pracovních prostředích; na farmách, v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních; prostředích typu, kde se poskytuje nocleh se snídaní.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  - Odpojte spotřebič ze sítě.
  - Nečistěte spotřebič za horka.
  - Otřete vlhkou utěrkou nebo houbičkou.
  - Spotřebič nikdy neponořujte do vody, ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- VAROVÁNÍ: Během a po použití se nedotýkejte ohřevného tělesa, které obsahuje zbytkové teplo.
- Během ohřevu až do vychladnutí manipulujte se skleněným džbánem pouze pomocí rukojeti.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti. Pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí do 8 let.
- Tento spotřebič může být používán osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly předem poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- *Přístupné povrchy mohou mít během používání spotřebiče vysokou teplotu. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče.
- Přístroj nesmí být během používání umístěn ve skříni.
- Před zapojením zařízení zkontrolujte, zda jeho napájení odpovídá vaší elektrické napájecí soustavě a že je zásuvka uzemněna.
- Chybným připojením k elektrické síti dojde ke zneplatnění záruky.
- Pokud nejste déle doma, odpojte spotřebič ze sítě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. Pokud k tomu dojde, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Všechny zásahy, jiné než čištění a každodenní údržba ze strany zákazníka, musí provést autorizované servisní středisko.
- Napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti nebo kontaktu s horkými částmi přístroje, do blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostrou hranu.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly přizpůsobené výrobcem pro váš přístroj.
- Netahejte za kabel pro odpojení spotřebiče ze sítě.
- Nepoužívejte karafu v mikrovlnné troubě.
- Spotřebič neplňte vodou, je-li ještě horký.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.

První použití zařízení

Před prvním použitím použijte kávovar s filtrem bez kávy a s vodou v množství odpovídajícím jedné konvici na propláchnutí obvodů.

Příprava kávy

(Postupujte podle obrázků 1 až 9)

- Používejte pouze studenou vodu a papírový filtr č. 2 nebo č. 4 (obr. 5) nebo trvalý filtr* (obr. 4).
- Kávovar je vybaven funkcí zamezení odkapávání, takže můžete nalít kávu před koncem cyklu. Po nalití rychle vraťte karafu nebo izolovaný džbán* na místo, aby nedošlo k rozlití kávy.
- Mletá káva: na jeden velký šálek použijte jednu odměrku mleté kávy.

Termodžbán

- Izolovanou nádobu při přípravě nebo udržování teploty kávy nepoužívejte, pokud není víko zcela zajištěno.
- Chcete-li podávat kávu, zatlačte páčku na víku izotermní konvice dolů nebo víko odšroubujte o půl otáčky*.
- Termokonvici nedávejte do mikrovlnné trouby ani do myčky na nádobí.
- Pro lepší uchování tepla umístěte izolovanou konvici po přípravě kávy mimo kávovar, aby si její obsah po dobu maximálně 4 hodin* udržel teplotu.

Volič aromatu*

- Tlačítko Aroma (obr. 7) slouží k nastavení síly kávy.
- Chcete-li kávu s plnější chutí, nastavte volič aromatu na nejvyšší nastavení zrn kávy nebo stiskněte tlačítko Aroma*.

Automatické zastavení

- Kávovar se z důvodu úspory energie automaticky vypíná.
  - Modely se skleněným džbánem:
    Přibližně 30 minut po ukončení cyklu přípravy kávy (tj. přibližně 30 minut poté, co v nádržce již není voda).
  - Modely s izolovaným džbánem.
    Několik minut po konci cyklu (tj. několik minut poté, co v nádržce již není voda).

Čištění

- Pro likvidaci kávové sedliny vyjměte papírový filtr (obr. 5) nebo trvalý filtr* (obr. 4).

Myčka nádobí:

- Odnímatelný držák filtru nelze mýt v myčce nádobí.
- V myčce na nádobí lze mýt pouze skleněné džbány bez kovového pásku (bez víka).

Termodžbán

- Nečistěte abrazivními čisticími prostředky.
- Při čištění džbánu nedávejte dovnitř ruku (nebezpečí rozbití).

Odvápnění

- Po každých 40 cyklech kávovar odvápněte tak, že do nádržky **(b)** nalijete 2 velké šálky bílého octa nebo sáček s přípravkem na odvápnění zředěný 2 velkými šálky vody a poté přístroj spustíte bez mleté kávy.
- Nechte do konvice nebo izolované konvice **(f)** protéct objem tekutiny rovnající se jednomu šálku a poté kávovar vypněte (u některých automatických modelů jej bude nutné odpojit ze sítě).
- Nechte tekutinu 1 hodinu pracovat a poté kávovar znovu zapněte, dokud jím veškerá tekutina neproteče.
- Propláchněte kávovar tím, že jím necháte po 2 nebo 3 cykly protéct vodu o objemu rovnajícímu se jedné karafě.

Záruka se nevztahuje na kávovary, které zcela nefungují nebo nepracují správně z důvodu nedostatečného odvápnění.
Pozn.: Jakmile začne cyklus přípravy kávy trvat déle nebo bude hlučnější, přístroj odvápněte.

Příslušenství*

- Skleněný džbán / termokonvice / trvalý filtr / odměrka

Chraňte životní prostředí

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) stanovuje, že použité domácí spotřebiče nesmí být likvidovány v běžném netříděném komunálním odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s cílem optimalizovat jejich využití a recyklovat jejich části a tím redukovat dopad na lidské zdraví a životní prostředí.

* V závislosti na modelu

SL

- **Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo: V primeru profesionalne ali neustrezne uporabe oziroma neupoštevanja navodil, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.**

Varnostna navodila

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Da preprečite povzročitev nevarnosti, naj napajalni kabel zamenja proizvajalec, ponudnik poprodajnih storitev ali podobno strokovno usposobljena oseba.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo v zaprtih prostorih na nadmorski višini pod 2000 m.
- Naprave, napajalnega kabla in vtiča ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Naprava ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih, ki tudi niso kriti z garancijo: v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč ter okoljih s ponudbo prenočišč in zajtrkov.
- Za čiščenje naprave vedno sledite navodilom za čiščenje.
  - Izključite napravo iz napajanja.
  - Naprave ne čistite, dokler je vroča.
  - Napravo očistite z vlažno krpo ali gobico.
  - Naprave nikoli ne potopite v vodo ali je postavite pod tekočo vodo ali drugo vrsto tekočine.
- OPOZORILO: Če naprave ne uporabljate pravilno, lahko pride do poškodb.
- OPOZORILO: Med uporabo in po njej se ne dotikajte grelne plošče, saj ostane še nekaj časa vroča.
- Dokler se vrč popolnoma ne ohladi, ga prijemajte samo za ročaj.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, če so pod nadzorom in so bili poučeni o navodilih za varno uporabo naprave ter se popolnoma zavedajo nevarnosti, povezanih z uporabo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nadzira odrasla oseba.
- Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri uporabi naprave pod nadzorom ali so od osebe, odgovorne za njihovo varnost, prejele navodila o varni uporabi naprave.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo.
- *Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo. Ne dotikajte se vročih površin na napravi.
- Naprava med uporabo ne sme biti v omari.
- Preden napravo priključite, se prepričajte, da vaša električna napeljava ustreza specifikacijam naprave in da je vtičnica ozemljena.
- Vsakršna napaka v električnem priklopu razveljavi garancijo.
- Med daljšo odsotnostjo izključite napravo iz napajanja.
- Če naprava ne deluje pravilno ali je poškodovana, je ne uporabljajte. V tem primeru se obrnite na pooblaščeni servis.
- Razen čiščenja in vsakodnevnega vzdrževanja, ki ju izvaja uporabnik, mora vsa dela izvajati pooblaščeni servisni center.
- Napajalni kabel nikoli ne sme biti blizu vročih delov naprave ali v stiku z njimi, blizu toplotnega vira ali napeljan preko ostrega roba.
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte le nastavke in nadomestne dele, ki jih za vašo napravo nudi proizvajalec.
- Ne vlecite kabla, če želite napravo izključiti iz vtičnice.
- Vrča ne grejte v mikrovalovni pečici.
- V napravo ne vlivajte vode, dokler je vroča.
- Vse naprave so podvržene strogim postopkom nadzora kakovosti. Ti vključujejo dejanske preizkuse uporabe naključno izbranih naprav, zaradi česar so na napravi lahko vidni sledovi uporabe.

Prva uporaba naprave

Svoj kavni aparat prvič zaženite brez kave, zgolj z vrčem, polnim vode, da sperete krogotoke.

Priprava kave

(Glejte slike od 1 do 9.)

- Uporabljajte samo hladno vodo in filtrirni papir št. 2 ali št. 4 (sl. 5) ali stalni filter* (sl. 4).
- Ta kafetjera je opremljena s sistemom zaustavitve kapljanja, da si lahko kavo nalijete še pred koncem cikla. Po postrežbi hitro vstavite vrček ali izoliran vrč* in tako preprečite razlitje.
- Mleta kava: Za eno veliko skodelico dodajte eno dozirno žličko mlete kave.

Termovrč*

- Ne uporabljajte toplotno odporne posode, če pokrovček med pripravo kave ali gretjem ni pravilno pritrjen.
- Za postrežbo kave morate jeziček na pokrova izotermičnega vrča pritisniti navzdol ali pokrovček odviti do polovice*.
- Svojega termovrča ne vstavljajte v mikrovalovno pečico ali pomivalni stroj.
- Za izboljšanje ohranjanja toplote morate izolirani vrč po dokončani pripravi kave odstraniti iz kavnega aparata, s čimer lahko zagotovite, da ostane kava topla do 4 ure*

Gumb Aroma

- Z gumbom «Aroma» (sl. 7) nastavljate moč kave.
- Za krepkejšo kavo gumb obrnite v položaj z največjim zrnom kave ali pritisnite gumb «Aroma».

Samodejni izklop

- Za varčevanje z energijo se kavni aparat samodejno izklopi.
  - Modeli s steklenim vrčem:
    Približno 30 minut po koncu cikla priprave kave (npr. 30 minut po popolni izpraznitvi vode iz vsebnika).
  - Modeli z izoliranim vrčem:
    Nekaj minut po koncu cikla (npr. nekaj minut po popolni izpraznitvi vode iz vsebnika).

Čiščenje

- Uporabljeno kavno usedlino odstranite tako, da odstranite filtrirni papir (sl. 5) ali stalni filter* (sl. 4).

Pomivalni stroj:

- Odstranljivo držalo filtra ni primerno za pomivanje v pomivalnih strojih.
- V pomivalne stroje je mogoče odlagati samo steklene vrče brez pokrovov in brez kovinskih obrob.

Termovrč*

- Ne čistite z abrazivnimi čistilnimi izdelki.
- Med čiščenjem v notranjost ne segajte z roko (nevarnost pokanja).

Odstranjevanje vodnega kamna

- Vsakih 40 ciklov odstranite vodni kamen tako, da v vsebnik **(b)** nalijete 2 veliki skodelici vinskega kisa ali vanj stresete vrečko izdelka za odstranjevanje vodnega kamna, razredčenega z 2 velikima skodelicama vode, in napravo zaženete brez zmlete kave.
- Počakajte, da se v vrček ali izolirano posodo **(f)** nateče približno ena skodelica in nato izklopite kavni aparat (pri nekaterih samodejnih modelih ga boste morali izklopiti).
- Počakajte 1 uro, nato pa kavni aparat znova vklopite in počakajte, da vsa tekočina izteče.
- Kavni aparat izperite tako, da skozi kavni aparat v 2 ali 3 ciklih pretočite količino vode, ustrezno posodi za kavo.

Garancija ne krije kavnih aparatov, ki delujejo slabše ali sploh ne delujejo zaradi pomanjkljivega odstranjevanja vodnega kamna.
Opomba: Vodni kamen morate odstraniti takoj, ko traja cikel kuhanja kave dlje, ali postane ta glasnejši.

Pripomočki*

- Stekleni vrč/termovrč/stalni filter/merilna žlička

Varujte okolje

Sodelujmo pri varovanju okolja!

ⓘ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
➲ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

- Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) določa, da se rabljene gospodinjske naprave odlagajo ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov. Stare naprave je treba odlagati ločeno, s čimer se kar najbolj poveča recikliranje in ponovna uporaba njihovih sestavnih delov in s tem zmanjša njihov vpliv na zdravje ljudi in okolje.

* Odvisno od modela

SK

- **Skôr ako začnete spotrebič používať, prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a uschovajte si ich na budúce použitie: Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné či nevhodné použitie alebo poškodenie z dôvodu nedodržania pokynov.**

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nie sú touto osobou náležite poučené o používaní spotrebiča.
- Dohliadnite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vymeniť výrobca, poskytovateľ popredajného servisu či iná kvalifikovaná osoba.
- Váš spotrebič je určený na domáce použitie v interiéri a len do nadmorskej výšky 2000 m.
- Spotrebič, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie.
- Nie je určený na používanie v týchto prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka: kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, v kanceláriách a ďalších pracovných prostrediach, na farmách, v hoteloch, moteloch a ďalších ubytovacích zariadeniach, v zariadeniach, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič od napájania.
  - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  - Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
  - Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani do inej tekutiny ani ho nekladťe pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete tento spotrebič správne používať.
- VAROVANIE: Počas používania a po použití sa nedotýkajte platne na ohrev, pretože je vystavená pôsobeniu zvyškového tepla.
- Pri manipulácii počas ohrevu až do úplného vychladnutia používajte iba rukoväť skleneného džbánu.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli náležite poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Uchovávajte spotrebič aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič smú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len vtedy, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou náležite poučené o používaní spotrebiča.
- Deti nesmú používať spotrebič na hranie.
- *Teplota prístupných povrchov môže byť vysoká, keď je spotrebič v prevádzke. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.
- Tento spotrebič sa počas používania nesmie nachádzať v uzavretom priestore (v skrini).
- Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napájanie spotrebiča zodpovedá vašej elektrickej napájacej sústave a že je zásuvka uzemnená.
- Akékoľvek chybné zapojenie spotrebiča do elektrickej siete ruší platnosť vašej záruky.
- Keď spotrebič nebudete dlhšie používať, odpojte ho z elektrickej siete.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo je poškodený. Pokiaľ k tomu dôjde, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Všetky iné zásahy než čistenie a každodenná údržba zo strany zákazníka musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Prívodný kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti alebo kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča, do blízkosti zdroja tepla alebo ostrej hrany.
- Kvôli svojej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a náhradné diely určené výrobcom pre váš spotrebič.
- Ak chcete spotrebič odpojiť z elektrickej siete, neťahajte ho za kábel.
- Nádobu nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Spotrebič nenapĺňajte vodou, kým je horúci.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať prípadné stopy používania.

Prvé použitie zariadenia

Pred prvým použitím kávovaru s filtrom prepláchnite okruhy množstvom vody zodpovedajúcim jednému džbánu bez použitia kávy.

Príprava kávy

(Postupujte podľa obrázkov 1 až 9)

- Používajte iba studenú vodu a papierový filter č. 2 alebo č. 4 (obr. 5) alebo trvalý filter* (obr. 4).
- Tento kávovar je vybavený zamedzením odkvapkávania, takže môžete servírovať kávu ešte pred ukončením cyklu. Po servírovaní rýchlo vymeňte nádobu alebo izolovanú kanvicu, aby ste zabránili rozliatiu.
- Mletá káva: Na veľkú šálku použite jednu odmerku mletej kávy.

Tepelne izolovaný džbán*

- Pri príprave kávy alebo udržiavaní jej teploty nepoužívajte izolovanú kanvicu, ak nie je jej veko správne uzamknuté.
- Pred servírovaním kávy stlačte páčku na veku izotermickej kanvice nadol alebo veko do polovice odskrutkujte*.
- Nevkladajte tepelne izolovanú kanvicu do mikrovlnky alebo umývačky riadu.
- Pre lepšie udržanie tepla izolovanú kanvicu po príprave kávy vyberte z kávovaru, čím si jej obsah zachová teplotu na maximálne 4 hodiny*

Volič arómy*

- Tlačidlo „Aroma" (Aróma) (obr. 7) slúži na nastavenie intenzity kávy.
- Pre získanie silnejšej chute kávy otočte volič arómy do polohy s najväčším zrnkom kávy alebo stlačte tlačidlo „Aroma" (Aróma).

Automatické zastavenie

- Z dôvodu šetrenia energie sa kávovar automaticky vypne.
  - Modely so skleneným džbánom:
    Približne 30 minút od ukončenia cyklu prípravy kávy (t.j. približne 30 minút od minutia vody v nádržke).
  - Modely s izolovanou kanvicou:
    Niekoľko minút od ukončenia cyklu prípravy kávy (t.j. niekoľko minút od minutia vody v nádržke).

Čistenie

- Ak chcete odstrániť použitú kávovú usadeninu, vyberte použitý papierový filter (obr. 5) alebo trvalý filter* (obr. 4).

Umývanie v umývačke riadu

- Vyberateľný držiak filtra nie je možné umývať v umývačke riadu.
- Do umývačky riadu sa môžu vkladať len sklenené džbány bez kovového prúžka (bez veka).

Tepelne izolovaná kanvica*

- Nečistite ju abrazívnymi alebo korozívnymi prostriedkami.
- Pri čistení do džbánu nevkladajte ruku (riziko rozbitia).

Odvápnenie

- Odvápnite kávovar po každých 40 cykloch tak, že nalejete 2 veľké šálky bieleho octu alebo vrecko odvápňovacieho prostriedku rozpustené v 2 veľkých šálkach vody do nádržky **(b)**, potom spotrebič spustite bez použitia mletej kávy.
- Nechajte do nádoby alebo izolovanej kanvice natiecť množstvo tekutiny zodpovedajúce jednej šálke **(f)** a potom kávovar vypnite (niektoré automatické modely bude potrebné odpojiť zo siete).
- Nechajte hodinu pôsobiť a potom kávovar opäť zapnite, kým cezeň nepretečie všetka tekutina.
- Opláchnite kávovar množstvom vody zodpovedajúcim plnej nádobe vykonaním 2 alebo 3 cyklov.

Záruka sa nevzťahuje na kávovary, ktoré prestali fungovať alebo nefungujú správne, pretože neboli pravidelne zbavované vodného kameňa.
POZN.: Ak cyklus prípravy kávy trvá dlhšie alebo je hlučnejší, odvápnite kávovar.

Príslušenstvo*

- Sklenený džbán / Tepelne izolovaná kanvica / Trvalý filter / Odmerka

Ochrana životného prostredia

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

ⓘ Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
➲ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené odpovedajúcim spôsobom.

- Európska Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) stanovuje, že použité domáce spotrebiče sa nesmú vyhadzovať do bežného netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče sa musia zhromažďovať oddelene na účely optimalizácie triedenia a recyklácie dielov, ako aj zníženie vplyvu na ľudské zdravie a životné prostredie.

* V závislosti od modelu

PL

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość: producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów zawodowych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.**

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, dlatego dzieci powinny używać go pod nadzorem.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu posprzedażowego lub osoby posiadające podobne uprawnienia, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego w pomieszczeniach, tylko na wysokości poniżej 2000 m n.p.m.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją: pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; domy wiejskie; pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych; pensjonaty z bufetem/restauracją.
- Zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia, aby wyczyścić urządzenie;
  - Odłącz urządzenie.
  - Nie czyść urządzenia, gdy jest gorące.
  - Wyczyść wilgotną szmatką lub gąbką.
  - Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie i nie wkładaj go pod bieżącą wodę.
- OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia grozi obrażeniami ciała.
- OSTRZEŻENIE: W trakcie korzystania z urządzenia i po jego użyciu nie wolno dotykać płyty grzejącej, która pozostaje gorąca przez pewien czas.
- Podczas podgrzewania należy dotykać tylko uchwytu szklanego dzbanka do momentu, aż całkowicie ostygnie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że są one nadzorowane i zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzeń, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- *Podczas pracy urządzenia temperatura zewnętrznych powierzchni może być wysoka. Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia.
- Urządzenie nie może być umieszczone w szafce, gdy jest w użyciu.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że używane przez nie zasilanie jest zgodne z systemem zasilania oraz że gniazdko jest uziemione.
- Każdy błąd w połączeniu elektrycznym będzie unieważniać gwarancję.
- Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego w przypadku dłuższych okresów niekorzystania z urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim przypadku skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji przez konsumenta wszystkie pozostałe prace przy urządzeniu należy powierzać autoryzowanym punktom serwisowym.
- Przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwisać na ostrej krawędzi.
- Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych dla danego urządzenia.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie używaj pojemnika w kuchence mikrofalowej.
- Nie napełniaj urządzenia wodą, jeśli jest jeszcze gorące.
- Wszystkie urządzenia podlegają ścisłym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują rzeczywiste testy użytkowania losowo wybranych urządzeń, które wyjaśniłyby wszelkie ślady użytkowania.

Pierwsze użycie ekspresu

Do płukania obwodów użyj ekspresu przelewowego bez kawy, wlewając do niego jeden dzbanek wody.

Przygotowanie kawy

(Patrz rysunki od 1 do 9)

- Używaj tylko zimnej wody i filtrów papierowych nr 2 lub nr 4 (rys. 5) lub filtra stałego* (rys. 4).
- To urządzenie jest wyposażone w blokadę kapania, dzięki czemu możesz nalać kawy przed zakończeniem cyklu. Szybko wymień pojemnik lub dzbanek termiczny* po podaniu, aby zapobiec rozlewaniu się kawy.
- Kawa mielona: Użyj jednej miarki zmielonej kawy na dużą filiżankę.

Dzbanek termiczny*

- Nie używaj dzbanka termicznego, jeśli jego pokrywka nie jest całkowicie zamknięta podczas przygotowywania kawy lub podtrzymywania jej ciepła.
- Aby podać kawę, naciśnij dźwignię na pokrywce dzbanka izotermicznego w dół lub odkręć pokrywkę do połowy*.
- Nie wkładaj dzbanka termicznego do mikrofalówki ani zmywarki.
- Aby lepiej utrzymywać ciepło, zdejmij dzbanek termiczny z ekspresu po zrobieniu kawy; jego zawartość pozostanie ciepła przez maksymalnie 4 godziny *

Przełącznik wyboru aromatu*

- Przycisk „Aroma" (rys. 7) reguluje moc kawy.
- Aby uzyskać mocniejszą kawę, obróć pokrętło wyboru aromatu w położenie największych granulek kawy lub naciśnij przycisk Aroma*.

Automatyczne zatrzymanie

- Aby zaoszczędzić energię, ekspres do kawy wyłączy się automatycznie.
  - Modele ze szklanym dzbankiem:
    Około 30 minut po zakończeniu cyklu parzenia kawy (tj. około 30 minut po tym, jak w zbiorniku nie ma już wody).
  - Modele z dzbankiem termicznym.
    Kilka minut po zakończeniu cyklu (tj. kilka minut po tym, jak w zbiorniku nie ma już wody).

Czyszczenie

- Aby usunąć zużyte fusy kawowe, wyjmij filtr papierowy (rys. 5) lub filtr stały* (rys. 4).

Zmywarka:

- Zdejmowanego uchwytu na filtr nie można myć w zmywarce.
- W zmywarce można umieścić tylko szklane dzbanki bez metalowego paska (bez pokrywki).

Dzbanek termiczny*

- Nie czyść środkami ściernymi.
- Nie wkładaj dłoni do środka w celu czyszczenia (ryzyko przerw).

Usuwanie kamienia

- Co 40 cykli usuń kamień z ekspresu do kawy, wlewając 2 duże filiżanki białego octu lub torebkę środka do usuwania kamienia rozcieńczonego w 2 dużych filiżankach wody do zbiornika **(b)**, a następnie uruchom urządzenie bez zmielonej kawy.
- Pozwól, aby ekwiwalent jednej filiżanki spłynął do pojemnika lub dzbanka termicznego **(f)**, a następnie wyłącz ekspres do kawy (konieczne będzie odłączenie go od zasilania w niektórych modelach automatycznych).
- Pozostaw urządzenie na godzinę, a następnie włącz ekspres ponownie i pozwól mu pracować do momentu, gdy cały płyn wypłynie.
- Przepłucz ekspres do kawy, wlewając do zbiornika pełną karafkę wody i uruchamiając go. Potrzeba dwóch–trzech takich cykli.

Gwarancja nie obejmuje ekspresów do kawy, które nie działają lub nie działają prawidłowo z powodu zaniedbania konieczności usuwania kamienia.
Uwaga: gdy cykl parzenia kawy trwa dłużej lub staje się głośniejszy, należy usunąć kamień z urządzenia.

Akcesoria*

- Szklany dzbanek / dzbanek termiczny / filtr stały / miarka

Chrońmy środowisko

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.
Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.
Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterie i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

- Dyrektywa Europejska 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużytych urządzeń gospodarstwa domowego nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia muszą być zbierane oddzielnie w celu optymalizacji sortowania i recyklingu ich części oraz zmniejszenia wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne.

*W zależności od modelu

RO

- **Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru consultare ulterioară: În caz de utilizare profesională, utilizare inadecvată sau de nerespectare a instrucțiunilor, producătorul nu își asumă niciun fel de responsabilitate, iar garanția nu se va aplica.**

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate. Dacă s-a deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, service-ul autorizat al acestuia sau o altă persoană calificată similar, pentru evitarea pericolelor.
- Aparatul a fost conceput numai pentru uz casnic și în interior, la o altitudine sub 2000 m.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica în acest caz: în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; în ferme; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial; locații de tip pensiune.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile pentru a curăța aparatul;
  - Scoateți aparatul din priză.
  - Nu curățați aparatul dacă este încă fierbinte.
  - Curățați cu o lavetă umedă sau cu un burete.
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu folosiți corect aparatul, riscați să vă răniți.
- AVERTISMENT: În timpul și după utilizare, nu atingeți placa de încălzire, care este supusă la căldură reziduală.
- Asigurați-vă că manevrați doar mânerul recipientului de sticlă în timpul încălzirii și până la răcirea completă.
- Aparatul poate fi utilizat de copii peste 8 ani numai dacă sunt supravegheați și instruiți în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și sunt perfect conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face decât de copii cu vârsta peste 8 ani, care sunt supravegheați de către un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
- *Temperatura de pe suprafețele accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării aparatului. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Aparatul nu trebuie așezat în dulap când funcționează.
- Înainte de a conecta aparatul la priză asigurați-vă că puterea pe care echipamentul o folosește este compatibilă cu instalația dumneavoastră electrică și că priza are împământare.
- Orice eroare constatată la conexiunea electrică va anula garanția.
- Scoateți aparatul din priză în perioadele lungi de neutilizare.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat. Dacă acest lucru se întâmplă, returnați aparatul la un centru de service autorizat.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere zilnică realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie în apropiere sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o muchie ascuțită.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesoriile și piesele de schimb de la producător și care sunt potrivite pentru aparatul dumneavoastră.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Nu puneți carafa în cuptorul cu microunde.
- Nu umpleți aparatul cu apă dacă este încă fierbinte.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare efectivă efectuate asupra unor aparate selectate aleatoriu, lucru care poate explica eventuale urme de folosire.

Prima utilizare a aparatului

Prima dată, folosiți cafetiera cu filtru fără cafea, folosind echivalentul unui vas cu apă pentru a clăti circuitele.

Pregătirea cafelei

(Urmați figurile de la 1 la 9)

- Folosiți numai apă rece și filtre de hârtie nr. 2 sau nr. 4 (fig. 5) sau filtrul permanent* (fig. 4).
- Această cafetieră este prevăzută cu un element de oprire a picurării pentru a putea turna o cafea înainte de sfârșitul ciclului. Puneți rapid la loc carafa sau vasul termoizolat* după servire pentru a preveni scurgerea.
- Cafea măcinată: Folosiți o lingură de măsurare de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă mare.

Vas termoizolat*

- Nu folosiți vasul termoizolat dacă nu are capacul complet blocat când preparați cafeaua sau o păstrați caldă.
- Pentru a servi cafeaua, apăsați maneta de pe capacul vasului termoizolat în jos sau deșurubați capacul pe jumătate*.
- Nu puneți vasul termoizolat în cuptorul cu microunde sau în mașina de spălat vase.
- Pentru îmbunătățirea conservării căldurii, dați la o parte vasul termoizolat de pe cafetieră după ce ați făcut cafeaua, pentru a-i păstra conținutul cald timp de maximum 4 ore*

Buton de selectare a aromei*

- Butonul „Aromă" (fig. 7) reglează intensitatea cafelei.
- Pentru o cafea mai tare, rotiți butonul de selectare a aromei la cea mai mare setare pentru granulele de cafea sau apăsați butonul Aromă*.

Oprire automată

- Pentru a economisi energie, cafetiera dvs. se va opri automat.
  - Modele cu vas din sticlă:
    La aproximativ 30 de minute după sfârșitul ciclului de preparare a cafelei (adică la aproximativ 30 de minute după ce nu mai este apă în rezervor).
  - Modele cu vas termoizolat.
    La câteva minute după sfârșitul ciclului (adică la câteva minute după ce nu mai este apă în rezervor).

Curățarea

- Pentru a elimina cafeaua măcinată folosită, îndepărtați filtrul de hârtie (fig. 5) sau filtrul permanent* (fig. 4).

Mașina de spălat vase:

- Suportul de filtru detașabil nu poate fi spălat la mașina de spălat vase.
- Numai vasele din sticlă fără bandă din metal pot fi puse în mașina de spălat vase (fără capac).

Vas termoizolat*

- Nu curățați cu produse de curățare abrazive.
- Nu puneți mâna în interior pentru a-l curăța (risc de deteriorare).

Eliminarea calcarului

- Eliminați calcarul din cafetieră la fiecare 40 de cicluri turnând 2 cești mari de oțet alb sau un plic de produs pentru eliminarea calcarului diluate în 2 cești mari de apă în rezervor **(b)**, apoi porniți aparatul fără cafea măcinată.
- Lăsați echivalentul unei cești să curgă în carafă sau în vasul termoizolat **(f)**, apoi opriți cafetiera (va fi necesar să o scoateți din priză pentru unele modele automate).
- Lăsați produsul să acționeze 1 oră, apoi porniți din nou cafetiera până ce tot lichidul a curs în vas.
- Clătiți cafetiera trecând echivalentul unei carafe pline cu apă prin 2 sau 3 cicluri.

Garanția exclude cafetierele care nu funcționează sau funcționează defectuos din cauză că nu s-au eliminat depunerile de calcar.
N.B.: De îndată ce ciclul de preparare a cafelei durează mai mult sau devine zgomotos, eliminați calcarul din aparat.

Accesorii*

- Vas din sticlă / Vas termoizolat / Filtru permanent / Lingură de măsurare

Protejarea mediului

Să participăm la protecția mediului!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
➲ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

- Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) stipulează ca aparatele electrocasnice folosite să nu fie eliminate ca deșeuri municipale nesortate obișnuite. Aparatele uzate trebuie colectate separat pentru a optimiza sortarea și reciclarea pieselor, reducând impactul lor asupra sănătății și a mediului.

*În funcție de model

HU

- **A készülék első használata előtt gondosan olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg azt, mert a jövőben még szüksége lehet rá. Üzleti felhasználás, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.**

Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült.
- A veszély elkerülése érdekében a hálózati kábelt cseréltesse ki a gyártóval, az ügyfélszolgálati szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- A jelen készülék kizárólag otthoni, beltéri, 2000 méteres tengerszint feletti magasság alatti használatra készült.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék csak otthoni, háztartási használatra alkalmas.
- A készülék nem alkalmas a következőkben felsorolt felhasználási módokra, melyek esetében a garancia érvényét veszti: üzletek személyzeti konyhájában, irodákban, egyéb munkahelyi

környezetben, gazdaságokban történő felhasználás, valamint szállodák, motelek, panziók és más szálláshelyek vendégei általi használat.
- Mindig kövesse a készülék tisztítási utasításait!
- Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- Ne tisztítsa a készüléket, ha még forró!
- Nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá!
- FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a sérülés veszélye, ha nem megfelelően használja a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: Használat közben és után ne érintse meg a fűtőlapot, mivel az még meleg lehet.
- Az üvegkancsót mindig a fülénél fogja meg melegítés közben, amíg az teljesen ki nem hűl.
- A készüléket a nyolc évesnél idősebb gyermekek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha nyolcévesnél idősebbek és biztosított a felügyeletük.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol nyolc éven aluli gyermekektől.
- Ezt a készüléket olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan.
- Gyerekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- *A készülék használata közben a hozzáférhető felületek felmelegedhetnek. Ne érintse meg a készülék forró felületeit!
- A készüléket tilos működés közben szűk, zárt térbe helyezni!

- A készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működéséhez szükséges tápfeszültség megegyezik az elektromos hálózat feszültségével, illetve hogy az aljzat földelt.
- Bármilyen csatlakozási hiba a garancia megszűnését vonja maga után.
- Hosszú távollét idejére húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy sérülés látható rajta. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
- A tisztításon és a felhasználó által végzendő mindennapi karbantartáson kívüli munkálatokat hivatalos szervizközpont végezze el.
- A hálózati kábel ne legyen közel a készülék forró részeihez, azokkal ne érintkezzen, elvezetését pedig hőforrásoktól, illetve éles sarkoktól távol kell megoldani.
- Saját biztonsága érdekében csak a készülékhez tervezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót!
- Ne használja az üvegkancsót mikrohullámú sütőben!
- Ne töltsön a készülékbe vizet, ha az még forró.
- Minden készüléket szigorú minőségellenőrzési eljárások alapján ellenőriznek. Véletlenszerűen kiválasztott készülékek kipróbálásra kerülnek, ami magyarázatot adhat az esetlegesen előforduló használati nyomokra.

A gép első használata
A szűrős kávéfőzőt először kávé betöltése nélkül használja. Először egy kannának megfelelő mennyiségű vizet öntsön bele, hogy átöblítse a járatokat.

A kávé elkészítése
(Kövesse az 1-9. ábrákon látható utasításokat)
- Kizárólag hideg vizet és 2. sz. vagy 4. sz. papírszűrőt (5. ábra), vagy az állandó szűrőt* (4. ábra) használja.
- A kávéfőző csöpögésgátlóval rendelkezik, így a ciklus vége előtt is ki lehet önteni egy adag kávét. Mielőbb helyezze vissza az üveg- vagy hőtartó kancsót* a kifröccsenés megakadályozása érdekében!
- Őrölt kávé: Egy nagy bögrényi főzethez használjon egy mérőkanálnyi őrölt kávét.

Hőtartó kancsó*
- Ne használja a hőtartó kancsót, ha a kávé készítésekor vagy a melegen tartáskor nincs teljesen zárt állapotban a fedele.
- Kávé kiöntéséhez nyomja lefelé a hőtartó kancsó fedelén a fogantyút, vagy félig tekerje le a fedelet.
- Ne tegye a hőtartó kancsót mikrohullámú sütőbe vagy mosogatógépbe.
- A még jobb hőtárolás érdekében vegye le a hőtartó kancsót a kávéfőzőről, miután elkészült a kávé. Így akár 4 órán keresztül is meleg marad a kancsó tartalma.*

Aromaválasztó*
- Az Aroma gomb segítségével (7. ábra) a kávé erőssége állítható.
- Testesebb kávé lefőzéséhez fordítsa az aromaválasztót a legnagyobb szemcseméretre vagy nyomja meg az Aroma* gombot.

Automatikus leállítás
- Az energiatakarékosság érdekében a kávégép automatikusan kikapcsol.
  - Üvegkancsós modellek esetében: Körülbelül 30 perccel a kávéfőző ciklus vége után (azaz körülbelül 30 perccel azután, hogy üres lett a víztartály).
  - Hőtartó kancsós modellek esetében: Pár perccel a ciklus vége után (azaz pár perccel azután, hogy üres lett a víztartály).

Tisztítás
- A lefőtt kávézacc kidobásához távolítsa el a szűrőpapírt (5. ábra) vagy az állandó szűrőt* (4. ábra).

Mosogatógépben történő tisztítás:
- A kivehető filtertartó nem mosható mosogatógépben!
- Csak a fémszalag nélküli kancsókat lehet mosogatógépben tisztítani (fedél nélkül).

Termo kancsó*
- A tisztításhoz ne használjon csiszoló hatású termékeket!
- A törésveszély elkerülése érdekében tisztítás közben ne tegye a kezét a kancsóba!

Vízkőmentesítés
- Vízkőmentesítse kávéfőzőjét 40 ciklusonként, a következőképpen: öntsön két nagy pohár ecetet vagy egy adag, két nagy pohár vízzel hígított vízkőoldó terméket a víztartályba **(b)**, majd kávé betöltése nélkül kapcsolja be a gépet.
- Várja meg, amíg egy bögrényi folyadék átkerül a kancsóba **(f)**, majd kapcsolja le a kávéfőzőt (bizonyos automata modelleknél a gépet áramtalanítani is szükséges).
- Egy óra elteltével ismét kapcsolja be a kávéfőzőt és várja meg, amíg az összes betöltött folyadék átkerül a kancsóba.
- Öblítse át a kávéfőzőt úgy, hogy egy teljes kancsónyi vizet két-három ciklusban lefőz.

A garancia nem terjed ki azokra a kávéfőzőkre, melyek nem működnek vagy nem megfelelően működnek a vízkőmentesítés elmaradása miatt.
Megjegyzés: amint a kávéfőző ciklus lefutása hosszabb időt vesz igénybe vagy zajosabb, végezze el a vízkőmentesítést a gépen!

Tartozékok*
- Üvegkancsó/Termo kancsó/Állandó szűrő/Mérőkanál

Óvja a környezetet!
Első a környezetvédelem!
ⓘ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
➲ Kérjük készüléket ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU európai irányelv előírja, hogy a használt háztartási készülékeket tilos normál, szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. A régi készülékeket külön kell gyűjteni, annak érdekében, hogy az alkatrészek válogatása és újrafeldolgozása optimális legyen, valamint hogy az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás alacsonyabb legyen.

* A modelltől függően

SR
- **Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prvog korišćenja aparata i čuvajte ih za buduće potrebe: U slučaju profesionalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstva, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i neće važiti garancija.**

Bezbednosna uputstva
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim u slučaju da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Nemojte da koristite aparat ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen. Kabl za napajanje mora da zameni proizvođač, postprodajni servis ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.
- Aparat je namenjen kućnoj upotrebi samo unutar doma na nadmorskoj visini ispod 2000 m.
- Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu.
- On nije namenjen da se koristi u sledećim slučajevima, koje ne pokriva garancija: kuhinja za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoske kuće; od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima; okruženja koja nude prenoćište s doručkom.
- Uvek pratite uputstva za čišćenje prilikom čišćenja aparata;
- Isključite aparat iz struje.
- Nemojte čistiti aparat dok je vruć.
- Čistite vlažnom tkaninom ili sunđerom.
- Nikad nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost, odnosno nemojte ga stavljati pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Rizik od povreda u slučaju pogrešne upotrebe ovog aparata.
- UPOZORENJE: Tokom i posle upotrebe, nemojte dodirivati grejnu ploču, pošto ona zadržava toplotu.
- Obavezno držite samo dršku staklenog bokala tokom zagrevanja dok se potpuno ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca koja imaju bar 8 godina, dok god su pod nadzorom i dobila su uputstva o bezbednoj upotrebi aparata i potpuno su svesna postojećih opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora, sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat smeju da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- *Temperatura dostupnih površina može da bude visoka kada aparat radi. Nemojte dodirivati vruće površine aparata.
- Ovaj aparat ne sme da se stavi u orman kada je u upotrebi.

- Pre uključivanja aparata u struju uverite se da napajanje koje on koristi odgovara sistemu električnog snabdevanja i da je utičnica uzemljena.
- Svaka greška u električnoj vezi će poništiti garanciju.
- Isključite aparat iz struje tokom dužeg perioda odsustva.
- Nemojte koristiti aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
- Sve radove, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, mora da obavlja ovlašćeni servisni centar.
- Kabl za napajanje nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima uređaja, u blizini izvora toplote ili postavljen preko oštrih ivica.
- Da biste bili bezbedni, koristite samo pribor i rezervne delove koje je proizvođač odredio za vaš aparat.
- Nemojte povlačiti kabl da biste isključili aparat iz struje.
- Nemojte koristiti karaf u mikrotalasnoj pećnici.
- Nemojte sipati vodu u aparat ako je još uvek vruć.
- Na sve aparate se primenjuju stroge procedure kontrole kvaliteta. Ovo obuhvata stvarna testiranja upotrebe na nasumično izabranim aparatima, što objašnjava eventualne tragove upotrebe.

Prvo korišćenje aparata
Prvi put koristite aparat za filter kafu bez kafe i koristite količinu vode koja odgovara jednom bokalu vode da biste isprali sistem.

Priprema kafe
(Pratite slike od 1 do 9)
- Koristite samo hladnu vodu i papirni filter br.°2 ili br.°4 (sl. 5) ili trajni filter* (sl. 4).
- Ovaj aparat za kafu je opremljen zaštitom od kapanja, pa možete da sipate kafu pre kraja ciklusa. Brzo vratite karaf ili izolovani bokal* posle sipanja da biste sprečili prosipanje.
- Mlevena kafa: Koristite jednu mernu kašičicu mlevene kafe po velikoj šolji.

Termos bokal*
- Nemojte koristiti izolovanu posudu ako poklopac nije potpuno zabravljen kada pripremate kafu ili je održavate toplom.
- Da biste poslužili kafu, pritisnite nadole poklopac toplotno izolovane posude ili odvijte poklopac do pola*.
- Nemojte stavljati termos bokal u mikrotalasnu pećnicu ili mašinu za pranje sudova.
- Da bi se bolje zadržala toplota, izvadite izolovanu posudu iz aparata za kafu nakon što se napravili kafu da bi sadržaj posude bio topao najviše 4 sata *

Birač arome*
- Dugme „Aroma“ (sl. 7) podešava jačinu kafe.
- Da bi kafa bila jača, okrenite birač arome na najveću postavku zrna kafe ili pritisnite dugme „Aroma“*.

Automatsko zaustavljanje
- Da bi se uštedela energija, aparat za kafu će se automatski isključiti.
  - Modeli sa staklenim bokalom: Približno 30 minuta posle kraja ciklusa za kafu (tj. približno 30 minuta nakon što više nema vode u rezervoaru).
  - Modeli sa izolovanim bokalom. Nekoliko minuta posle kraja ciklusa (tj. nekoliko minuta nakon što više nema vode u rezervoaru).

Čišćenje
- Da biste odložili u otpad korišćenu mlevenu kafu, uklonite papirni filter (sl. 5) ili trajni filter* (sl. 4).

Mašina za pranje sudova:
- Uklonjivi držač filtera ne može da se pere u mašini za pranje sudova.
- Samo stakleni bokali bez metalne trake mogu da se peru u mašini za pranje sudova (bez poklopca).

Termos bokal*
- Nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Nemojte stavljati šaku unutra radi čišćenja (rizik od lomljenja).

Uklanjanje kamenca
- Uklonite kamenac iz aparata za kafu svakih 40 ciklusa tako što ćete sipati 2 velike šolje belog sirćeta ili kesicu sredstva za uklanjanje kamenca razblaženog u 2 velike šolje vode u rezervoar **(b)**, a zatim pustite aparat da radi bez mlevene kafe.
- Pustite da jedna šolja tečnosti isteče u karaf ili izolovanu posudu **(f)**, a zatim isključite aparat za kafu (na nekim automatskim modelima biće neophodno da isključite aparat iz struje).
- Pustite aparat da radi 1 sat, a zatim ponovo uključite aparat za kafu da bi sva tečnost protekla.
- Isperite aparat za kafu tako što ćete pustiti da količina vode koja odgovara karafu punom vode prođe kroz 2 ili 3 ciklusa.

Garancija ne pokriva aparate za kafu koji ne rade ili ne rade ispravno zato što se ne obavlja uklanjanje kamenca.
Napomena: čim ciklus kuvanja kafe počne da traje duže ili postane bučniji, uklonite kamenac iz aparata.

Pribor*
- Stakleni bokal / termos bokal / trajni filter / merna kašičica

Zaštitite okolinu
Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!
ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
➲ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

- Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) navodi da korišćeni kućni aparati ne smeju da se odlažu u običan nerazvrstan komunalni otpad. Stari aparati moraju da se prikupljaju odvojeno da bi se optimizovalo razvrstavanje i recikliranje njihovih delova i da bi se smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu.

* U zavisnosti od modela

HR
- **Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe: Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane profesionalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.**

Sigurnosne upute
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Kabel za napajanje mora zamijeniti proizvođač, serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2 000 m.
- Uređaj, strujni kabel ili utikač nemojte uranjati u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Nije namijenjen za sljedeće načine uporabe te se jamstvo na njih neće odnositi: u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; u poljoprivrednim gospodarstvima; od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa; u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje;
- Uređaj iskopčajte iz utičnice.
- Nemojte čistiti uređaj dok je vruć.
- Čistite vlažnom krpom ili spužvom.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu ili ga stavljati ispod vode koja teče.
- UPOZORENJE: Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe aparata.
- UPOZORENJE: Nakon i tijekom uporabe ne dotičite ploču za održavanje topline na kojoj se zadržava toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da dotičete samo ručku staklenog vrča dok se aparat ne ohladi.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe aparata te ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina bez nadzora odrasle osobe.
- Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.
- *Temperatura pristupačnih površina može biti visoka kad uređaj radi. Nemojte dirati vruće površine uređaja.
- Ovaj uređaj ne smije se stavljati u kuhinjski ormarić tijekom uporabe.

- Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da snaga aparata odgovara vašem sustavu strujnog napajanja i da je utičnica uzemljena.
- Svaka greška u električnom priključku poništit će jamstvo.
- Iskopčajte uređaj kad ste odsutni dulje vrijeme.
- Uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obaviti ovlašteni servisni centar.
- Strujni kabel ne smije biti u blizini vrućih dijelova aparata ili u doticaju s njima, u blizini izvora topline i ne smije se postavljati preko oštrih rubova.
- Radi svoje sigurnosti upotrebljavajte samo pribor i zamjenske dijelove proizvođača koji su namijenjeni za vaš uređaj.
- Uređaj ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel.
- Vrč nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu.
- Ne ulijevajte vodu u vruć uređaj.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Ti postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.

Prva uporaba uređaja
Prvi put pokrenite vaš aparat za filtar kavu bez kave tako da ga napunite jednom šalicom vode kako biste isprali krugove.

Priprema kave
(Slijedite slike od 1 do 9)
- Rabite samo hladnu vodu i filtar papir br.°2 ili br.°4 (sl. 5) ili trajni filtar* (sl. 4).
- Ovaj uređaj za kavu opremljen je sustavom protiv kapanja kako biste mogli ulijevati kavu prije završetka ciklusa. Brzo zamijenite vrč ili izotermičku posudu* nakon posluživanja kako biste spriječili izlijevanje.
- Mljevena kava: Rabite jednu mjernu žlicu mljevene kave po velikoj šalici.

Izotermička posuda*
- Ne rabite izotermičku posudu ako poklopac nije u potpunosti zatvoren tijekom pripreme kave ili kada održavate toplinu kave.
- Za serviranje kave pritisnite ručicu poklopca izotermičke posude prema dolje ili odvrnite poklopac do pola*.
- Izotermičku posudu nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu ili perilicu posuđa.
- Za bolje očuvanje topline maknite izotermičku posudu nakon pripreme kave kako bi sadržaj zadržao toplinu najviše 4 sata *

Izbornik arome*
- Tipkom „Aroma“ (sl. 7.) namješta se jačina kave.
- Za puniji okus kave okrenite izbornik arome na postavku s najvećim brojem zrnaca kave ili pritisnite tipku „Aroma“.

Automatsko zaustavljanje
- Vaš će se aparat za kavu automatski isključiti radi očuvanja energije.
  - Modeli sa staklenom posudom: Približno 30 minuta nakon završetka ciklusa pripreme kave (tj. približno 30 minuta nakon što u spremniku više nema vode).
  - Modeli s izotermičkom posudom: Nekoliko minuta nakon završetka ciklusa (tj. nekoliko minuta nakon što u spremniku više nema vode).

Čišćenje
- Za uklanjanje iskorištenog taloga kave izvadite papirnati filtar (sl. 5) ili trajni filtar* (sl. 4).

Perilica posuđa:
- Uklonjivi držač filtra može se prati u perilici posuđa.
- U perilicu posuđa možete staviti samo staklene posude bez metalnog dijela.

Izotermička posuda*
- Uređaj nemojte čistiti abrazivnim preparatima za čišćenje.
- Nemojte stavljati ruku u uređaj kako biste ga očistili (opasnost od lomova).

Uklanjanje kamenca
- Uklonite kamenac s vašeg aparata za kavu svakih 40 ciklusa ulijevanjem 2 velike šalice octa ili malo proizvoda za uklanjanje kamenca otopljenog u 2 velike šalice vode u spremnik **(b)**, a zatim pokrenite uređaj bez mljevene kave.
- Pričekajte da se u vrč ili izotermičku posudu ulije tekućina zapremine jedne čaše **(f)**, a zatim isključite aparat za kavu (u slučaju određenih automatskih modela trebat ćete ga iskopčati).
- Pustite da radi sat vremena, a zatim ponovno uključite aparat za kavu i pričekajte da ostatak tekućine prođe u vrč.
- Za ispiranje aparata za kavu pokrenite 2 ili 3 ciklusa s vodom zapremine vrča.

Jamstvo ne pokriva kvarove aparata za kavu nastale uslijed neredovitog uklanjanja kamenca.
Napomena: čim ciklus pripreme kave traje dulje ili postane glasniji, uklonite kamenac s vašeg uređaja.

Pribor*
- Stakleni vrč / Izotermička posuda / Trajni filtar / Mjerna žlica

Zaštita okoliša
Sudjelujmo u zaštiti okoliša!
ⓘ Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
➲ Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

- U europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj i električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) zahtijeva se da se stari kućanski uređaji ne odlažu u normalan komunalni otpad. Stari uređaji trebaju se sakupljati odvojeno kako bi se optimizirala njihova oporaba i recikliranje materijala koje sadrže te smanjio negativan utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš.

*Ovisno o modelu

BG
*** Моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате уреда за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки: В случай на професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.**

Инструкции за безопасност
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден. Захранващият кабел трябва да бъде сменен от производителя, негов следпродажбен сервиз или друго лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба в дома Ви при надморска височина под 2000 m.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или в друга течност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Той не е предназначен за използване в следните ситуации, които не са обхванати от гаранцията: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други среди за временно настаняване; среди тип „нощувка и закуска“.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда;
  – Изключете уреда от контакта.
  – Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  – Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
  – Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Има риск от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не докосвайте нагряващата плоча, която излъчва остатъчна топлина, по време на и след употреба.
- Докосвайте само дръжката на стъклената кана по време на нагряване, докато не се охлади напълно.
- Този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 г., стига да са под наблюдение и да са получили инструкции за безопасното използване на уреда, като са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако нямат навършени 8 г. и не са под наблюдение от възрастен.
- Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, при условие че получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- *Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът работи. Не докосвайте горещите повърхности на уреда.
- Този уред не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.

- Преди да включите уреда в контакта, уверете се, че мощността му отговаря на тази на електрозахранването Ви мрежа и че контактът е заземен.
- Всяка грешка в електрическата връзка ще отмени гаранцията Ви.
- Изключвайте уреда от контакта по време на продължителни периоди на отсъствие.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или ако е повреден. Ако това се случи, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Всички интервенции, с изключение на почистването и ежедневната поддръжка от потребителя, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Захранващия кабел никога не трябва да бъде близо до или в контакт с горещите части на уреда, близо до източник на топлина или над остър ръб.
- За Ваша безопасност използвайте само аксесоари и резервни части на производителя, които са предназначени за Вашия уред.
- Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта.
- Не използвайте каната за кафе в микровълнова фурна.
- Не пълнете уреда с вода, ако още е горещ.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват тестове за действителна употреба на случайно избрани уреди, което обяснява наличието на следи от употреба.

Използване на машината за пръв път
Когато използвате кафе машината с филтър за пръв път, оставете я да работи без кафе и използвайте количество вода, равняващо се на една кана, за да изплакнете системата.

Приготвяне на кафе
(Следвайте фигури от 1 до 9)
- Използвайте само студена вода и филтърна хартия n°2 или n°4 (фиг. 5), или перманентния филтър* (фиг. 4).
- Тази преса за кафе разполага със система за спиране на капките, за да можете да налеете кафе преди края на цикъла. Бързо поставете отново каната за кафе или термоканата* след сервиране, за да предотвратите разливане.
- Мляно кафе: Използвайте по една мерителна лъжица мляно кафе на голяма чаша.

Термокана*
- Не използвайте термоканата, ако капакът й не е заключен напълно, когато приготвяте кафе или го поддържате топло.
- За да сервирате кафе, натиснете лоста върху капака на изотермалната кана надолу или отвинтете наполовина капака*.
- Не поставяйте термоканата в микровълнова фурна или съдомиялна машина.
- За по-добро запазване на топлината преместете термоканата от кафе машината след приготвяне на кафето, за да запазите топлината на съдържанието й за максимум 4 часа*

Бутон за регулиране на силата на аромата*
- Бутонът за „сила на аромата“ (фиг. 7) регулира силата на кафето.
- За по-наситено кафе задайте бутона за регулиране на силата на аромата на настройката за най-големи кафени зърна или натиснете бутона за сила на аромата*.

Автоматично спиране
- За да спести енергия, кафемашината Ви ще се изключи автоматично.
  – Модели със стъклена кана: Приблизително 30 минути след края на цикъла за приготвяне на кафе (т.е. приблизително 30 минути, след като вече няма останала вода в резервоара).
  – Модели с термокана. Няколко минути след края на цикъла (т.е. няколко минути след като вече няма останала вода в резервоара).

Почистване
- За да изхвърлите използваното мляно кафе, отстранете филтърната хартия (фиг. 5) или перманентния филтър (фиг. 4).

Съдомиялна машина:
- Подвижният държач за филтър не е безопасен за миене в съдомиялна машина.
- Само стъклени кани без метална лента могат да се поставят в съдомиялна машина (без капак).

Термокана*
- Не почиствайте с абразивни почистващи продукти.
- Не поставяйте ръката си вътре, за да почистите (съществува риск от счупване).

Премахване на котлен камък
- Премахвайте котления камък от кафе машината на всеки 40 цикъла, като изсипете 2 големи чаши бял оцет или таблетка от продукт за премахване на котлен камък, разтворена в 2 големи чаши вода, в резервоара **(b)**, след което оставете уреда да работи без мляно кафе.
- Изсипете количество, равняващо се на една чаша, в каната за кафе или термоканата **(f)**, след което изключете кафемашината (при някои автоматични модели ще бъде необходимо да я изключите от контакта).
- Оставете да действа за 1 час, след което включете отново кафе машината, докато изтече всичката течност.
- Изплакнете кафемашината, като я оставите да работи 2 или 3 цикъла с количество вода, равняващо се на пълна кана за кафе.

Гаранцията не включва кафемашини, които не работят или не работят правилно вследствие на недостатъчно премахване на котления камък.
Важно: в момента, в който цикълът за варене на кафе започне да отнема по-дълго време или по време на него започне да се отделя повече шум, премахнете котления камък по машината.

Аксесоари*
- Стъклена кана/термокана/перманентен филтър/мерителна лъжица

Пазете околната среда!
Да участваме в опазването на околната среда!
ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
➲ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

- Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) постановява, че използваните домакински уреди не трябва да се събират заедно с обикновени несортирани битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират разделно, за да се оптимизира сортирането и рециклирането на техните части, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда.

*В зависимост от модела

LT
- **Prieš pirmą kartą naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir pasilikite jas ateityje. Jei gaminys naudojamas profesionaliai veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.**

Saugos instrukcijos
- Šis prietaisas neturi būti naudojamas asmenų (įskaitant vaikus) su sumažėjusiomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis ar žinių bei patirties trūkumu, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo ar rodė, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti. Maitinimo laidas turi būti pakeistas tiekėjo, pardavėjo ar panašios kvalifikacijos žmogaus, kad būtų išvengta pavojaus.
- Jūsų prietaisas skirtas buitiniam naudojimui namuose, iki 2000 m. aukščio.
- Nekiškite prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Šis prietaisas skirtas naudojimui namų ūkyje.
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas šiais atvejais, jais netaikoma garantija: personalo virtuvės zonose parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje, ūkiuose, klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose apsistojimo patalpose, „Bed and breakfast“ patalpose.
- Laikykitės prietaiso valymo nurodymų;
- Išjunkite prietaisą.
- Nevalykite įkaitusio prietaiso.
- Valykite drėgna šluoste ar kempine.
- Niekada nekiškite prietaiso į vandenį ar kitą skystį, nekiškite po tekančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Susižalojimų, jei nenaudosite prietaiso teisingai, rizika.
- ĮSPĖJIMAS: Naudodami ir po naudojimo, nelieskite kaitinimo plokštės, dar veikiamos likusios šilumos.
- Šylant būtinai naudokite tik stiklo ąsočio rankeną, kol prietaisas visiškai atvės.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, jei yra prižiūrimi ir jiems paaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta kuo tai gali būti pavojinga. Vaikai neturėtų užsiimti prietaiso valymu ar priežiūra, nebent jiems daugiau nei 8 metai ir juos prižiūri suaugęs asmuo.
- Prietaisą ir jo jungiklį laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamose vietose.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas asmenų su sumažėjusiomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis ar žinių bei patirties trūkumu, jei už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri ar rodo, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikai neturėtų naudoti prietaiso kaip žaislo.
- * Veikiančio prietaiso pasiekiami paviršiai gali būti įkaitę. Nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.
- Naudojamas prietaisas neturėtų būti dedamas į spintelę.

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą įsitikinkite, kad jo naudojama energija atitinka jūsų elektros tiekimo sistemą ir ar lizdas yra įžemintas
- Bet kokia elektros jungties klaida panaikins jūsų garantiją
- Išjunkite prietaisą nenaudodami jo ilgesnį laiką
- Nenaudokite prietaiso jei jis neveikia tinkamai ar yra sugedęs Jei taip nutinka, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
- Visi prietaiso pakeitimai, neįskaitant valymo ar kasdienės priežiūros, turi būti atliekamas ne naudotojo, o aptarnavimo centro.
- Maitinimo laidas neturi būti laikomas šalia įkaitusių prietaiso dalių, šalia karščio šaltinio ar šalia aštrių briaunų
- Dėl jūsų saugumo, prietaisui naudokite tik gamintojo pagamintas detales
- Netraukite laido norėdami išjungti prietaisą iš lizdo
- Nenaudokite stiklinio indo mikrobangų krosnelėje
- Nepilkite vandens į prietaisą, jei jis vis dar įkaitęs
- Visiems prietaisams taikoma griežtos kokybės kontrolės procedūros Tai apima tikrus atsitiktinai parinktų prietaisų naudojimo testus, kurie paaiškintų naudojimo pėdsakus.

Prietaiso naudojimas pirmą kartą
Pirmą kartą naudokite filtrinį kavos aparatą be kavos, naudodami vandens ąsočio ekvivalentą, kad išskalautumėte grandines.

Kavos ruošimas
(Sekite žymas nuo 1 iki 9)
- Naudokite tik šaltą vandenį ir popierinius filtrus nr. 2 ir nr. 4 (žym. 5)arba ilgalaikį filtrą *(žym. 4)
- Šiame aparate yra lašintuvas, todėl jūs galite išpilti kavą iki ciklo pabaigos. Po patiekimo greitai pakeiskite indą arba atskirą ąsotį *, kad išvengtumėte išsiliejimo.
- Malta kava Naudokite matavimo šaukštą maltai kavai dideliam puodeliui.

Termosinis puodelis
- Nenaudokite atskiro puodelio, jei jo dangtelis nėra yra pilnai užtvirtintas gaminant kavą ar palaikant ją šiltą.
- Norėdami patiekti kavą, paspauskite izoterminio puodelio dangčio svirtį žemyn arba atsukite dangtį iki pusės*.
- Nedėkite savo termosinio puodelio į mikrobangų krosnelę ar indaplovę.
- Kad būtų geriau išsaugota šiluma, nuimkite atskirą puodelį nuo kavos aparato, kai kava padaryta, taip ji bus šilta iki 4 valandų *.

Aroma pasirinkimas
- „Aroma“ mygtuku(žym. 7)galima pasirinkti kavos stiprumą.
- Norėdami stipresnės kavos, pasukite aroma parinkiklį į didžiausią kavos granulių nustatymą arba paspauskite mygtuką „Aroma“*.

Automatinis sustojimas
- Tausodamas energiją, jūsų kavos aparatas išsijungs automatiškai.
  - Modeliai su stikliniu ąsočiu: Po maždaug 30 min. po kavos gaminimo ciklo (t. y. maždaug po 30 m. kai rezervuare nebėra vandens.)
  - Modeliai su atskiru ąsočiu. Kelios minutės po kavos gaminimo ciklo (t. y. kelios minutės po to, kai rezervuare nebėra vandens.)

Valymas
- Norėdami išmesti panaudotas kavos pupeles išimkite popierinį filtrą(žym. 5)ar ilgalaikį filtrą*.(žym. 4)

Indaplovė:
- Nesaugu indaplovėje plauti nuimamą filtro laikiklį.
- Indaplovėje gali būti plaunami tik stikliniai ąsočiai be metalinių juostų (be dangtelių).

Termosinis puodelis
- Neplaukite su abrazyvinėmis valymo priemonėmis.
- Valydami nekiškite rankos į vidų (gali sulūžti).

Kalkių šalinimas
- Šalinkite kalkes kas 40 ciklų, į rezervuarą įpildami 2 didelius puodelius balto acto ar maišelį nukalkinimo priemonės, praskiestos su dviem dideliais puodeliais vandens **(b)**tada įjunkite aparatą be maltos kavos.
- Leiskite vieno puodelio kiekiui išbėgti į stiklinį indą ar atskirą puodelį **(f)**tada išjunkite kavos aparatą (kai kuriuos automatinius modelius būtina ir išjungti iš lizdo).
- Leiskite dirbti vieną valandą, tada vėl įjunkite aparatą kol išbėgs visas skystis.
- Išskalaukite kavos aparatą per 2 ar 3 ciklus leisdami prabėgti pilno indo vandens kiekiui.

Garantija netaikoma kavos aparatams, kurie neveikia dėl nevykdyto kalkių šalinimo.
N.B.: atlikite kalkių šalinimą, jei kavos gaminimo ciklas tampa ilgesnis ar aparatas pradeda veikti garsiau.

Priedai*
* Stiklinis ąsotis / termosinis puodelis / ilgalaikis filtras / matavimo šaukštas

Aplinka
Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!
ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

- Europos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų numato, naudotų buitinių prietaisų negalima išmesti į įprastines nerūšiuotas komunalines atliekas Seni buitiniai prietaisai turi būti renkami atskirai, kad būtų optimizuotas jų dalių rūšiavimas ir perdirbimas, taip pat mažinama įtaka žmonių sveikatai ir aplinkai.

*Priklauso nuo modelio

LV
- **Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vēlāk varētu ieskatīties tajā atkal: Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija nebūs spēkā, ja ierīce izmantota profesionālām vajadzībām, lietota neatbilstoši vai neievērojot instrukcijas.**

Drošības instrukcijas
- Personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ierīci vienīgi tad, ja persona, kas atbild par viņu drošību, ir iepriekš uzraudzījusi viņu darbošanos ar ierīci vai devusi tiem norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu viņu spēlēšanos ar šo ierīci.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās elektrības vads vai kontaktdakša ir bojāta. Lai izvairītos no riskiem, bojāta elektrības vada nomaiņa jāveic ražotājam, viņa servisa pārstāvim vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Ierīce paredzēta vienīgi lietošanai iekštelpās mājsaimniecības vajadzībām un ne augstāk par 2000 m virs jūras līmeņa.
- Nedz pašu ierīci, nedz tās elektrības vadu vai kontaktdakšu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Šī ierīce paredzēta vienīgi lietošanai mājsaimniecības vajadzībām.
- To nav paredzēts lietot tālāk minētajās situācijās: personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās; lauku mājās; viesnīcās, moteļos un citu veidu mājokļos, kur tās nodotas klientu lietošanā; pansijās, un garantija uz šādiem gadījumiem neattiecas.
- Vienmēr tīriet ierīci saskaņā ar instrukcijām par tās tīrīšanu:
- Atvienojiet ierīci no elektrības tīkla.
- Netīriet ierīci, kamēr tā vēl ir karsta.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai sūkli.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā un nemazgājiet to zem ūdens strūklas.
- BRĪDINĀJUMS: Ierīces nepareiza lietošana rada risku gūt traumas.
- BRĪDINĀJUMS: Ierīces darbināšanas laikā un vēl kādu brīdi pēc tam nepieskarieties sildvirsmai, jo tā vēl var būt karsta.
- Kamēr ierīce darbojas un kamēr stikla trauks nav pilnībā atdzisis, ņemiet to vienīgi aiz roktura.
- Bērni no 8 gadu vecuma drīkst lietot šo ierīci vienīgi tad, ja viņi tiek uzraudzīti, ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un pilnībā apzinās ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi, kuras veikšana ir lietotāja uzdevums, drīkst uzticēt bērniem vienīgi tad, ja viņiem ir vismaz 8 gadi un viņi darbojas kādа pieaugušā uzraudzībā.
- Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām drīkst lietot šo ierīci vienīgi tad, ja viņus uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai viņi ir saņēmuši no šīs personas norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- *Laikā, kad ierīce ir ieslēgta, virsmas, kurām jūs varētu pieskarties, var būt ļoti karstas. Nepieskarieties ierīces sakarsušajām virsmām.
- Laikā, kad ierīce darbojas, to nedrīkst ievietot skapītī.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrības tīklam pārliecinieties, ka tās elektriskie raksturlielumi atbilst jūsu elektroapgādes sistēmai un izvads ir zemēts.
- Nepareiza elektropieslēguma gadījumā garantija vairs nebūs spēkā.
- Ja atradīsieties ilgākā prombūtnē, atvienojiet ierīci no elektrības tīkla.
- Nelietojiet ierīci, ja tās darbībā vērojami kādi traucējumi vai tā ir tikusi bojāta. Tādos gadījumos sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Klients drīkst veikt vienīgi ierīces tīrīšanu un ikdienas apkopi. Visi pārējie remontdarbi jāveic pilnvarotajam servisa centram.
- Elektrības vads nedrīkst atrasties tuvu ierīces sakarsušajām daļām vai saskarties ar tām. Tas arī nedrīkst atrasties līdzās karstuma avotam vai stiepties pāri asai malai.
- Jūsu pašu drošības labad izmantojiet kopā ar ierīci vienīgi tās ražotāja izgatavotus un šai ierīcei paredzētus piederumus un rezerves daļas.
- Neraujiet aiz vada, lai atvienotu ierīci no elektrības tīkla.
- Nelieciet krūzi mikroviļņu krāsnī.
- Nelejiet ierīcē ūdeni, ja tā vēl ir karsta.
- Visām ierīcēm tiek veikta stingra kvalitātes kontrole. Tās ietvaros tiek pārbaudīts arī pēc nejaušības principa izvēlētu ierīču faktiskais derīgums lietošanai, kas izskaidro varbūtējās pazīmes par ierīces iepriekšēju lietošanu.

Ierīces pirmā lietošanas reize
Pirmajā reizē iedarbiniet savu filtrkafijas automātu, neievietojot tajā kafiju, bet tikai ielejot krūzi ūdens, lai izskalotu cirkulācijas sistēmu.

Kafijas pagatavošana
(Rīkojieties, kā parādīts 1.-9. attēlā)
- Izmantojiet vienīgi aukstu ūdeni un 2. vai 4. izmēra papīra filtrus (5. att.) vai atkārtoti lietojamu filtru* (4. att.).
- Šim kafijas automātam ir īslaicīgas apturēšanas funkcija, lai jūs varētu ieliet sev krūzīti kafijas, kamēr kafijas pagatavošanas cikls vēl turpinās. Pēc tam ātri atlieciet stikla krūzi vai termokrūzi* atpakaļ vietā, lai kafija neizlītu no automāta.
- Malta kafija: Vienai liela izmēra krūzei vajadzēs vienu mērkaroti maltas kafijas.

Termokrūze*
- Ja termokrūzes vāks nav cieši noslēgts, neizmantojiet to kafijas pagatavošanai vai karstas kafijas glabāšanai.
- Lai ielietu kafiju, nospiediet uz leju sviru uz termokrūzes vāka vai pa pusei atskrūvējiet vāku*.
- Nelieciet termokrūzi mikroviļņu krāsnī vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Lai kafija saglabātos silta maksimāli ilgi – līdz 4 stundām, noceliet termokrūzi no kafijas automāta, tiklīdz kafija ir pagatavota.

“Aroma” regulators*
- Ar “Aroma”pogu (7. att.) varat regulēt kafijas stiprumu.
- Ja vēlaties stiprāku kafiju, pagrieziet “Aroma” slēdzi līdz pozīcijai pie vislielākās kafijas granulas vai nospiediet “Aroma”* pogu.

Automātiska izslēgšanās
- Lai taupītu elektroenerģiju, jūsu kafijas automāts izslēgsies automātiski.
  - Modeļiem ar stikla krūzi: Apmēram 30 minūtes pēc kafijas pagatavošanas cikla beigām (t. i., aptuveni 30 minūtes pēc tam, kad no tvertnes būs pilnībā iztecējis ūdens).
  - Modeļiem ar termokrūzi: Dažas minūtes pēc kafijas pagatavošanas cikla beigām (t. i., dažas minūtes pēc tam, kad no tvertnes būs pilnībā iztecējis ūdens).

Tīrīšana
- Lai iztīrītu izlietotos kafijas biezumus, izņemiet papīra filtru (5. att.) vai atkārtoti lietojamo filtru* (4. att.).

Trauku mazgājamā mašīna:
- Izņemamo filtra turētāju nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
- Trauku mazgājamā mašīnā drīkst mazgāt vienīgi stikla krūzes (bez vāka), kurām nav metāla apmales.

Termokrūze*
- Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus
- Nebāziet tajā iekšā roku, lai to izttīrītu (plīsumu risks).

Atkaļķošana
- Ik pēc 40 kafijas pagatavošanas cikliem atkaļķojiet kafijas automātu, ielejot tvertnē **(b)** divas lielas krūzes baltā etiķa vai divas lielas krūzes ar ūdeni, kurā izšķīdināts viens atkaļķošanas līdzekļa iepakojums, un ieslēdziet automātu, neieberot tajā malto kafiju.
- Ļaujiet apmēram vienai krūzei ietecēt stikla krūzē vai termokrūzē **(f)** un tad izslēdziet kafijas automātu (daži modeļi ar automatizētām funkcijām būs jāatvieno no elektrības tīkla).
- Vienu stundu ļaujiet atkaļķošanas līdzeklim iedarboties, bet pēc tam vēlreiz ieslēdziet kafijas automātu, lai no tā iztecētu viss šķidrums.
- Izskalojiet kafijas automātu, uzpildot to ar ūdens daudzumu, kas atbilst pilnas krūzes tilpumam, un ļaujot tam darboties divus vai trīs ciklus.

Garantija neattiecas uz kafijas automātiem, kas nedarbojas vai kuru darbībā ir radušies traucējumi, jo tie netika pienācīgi atkaļķoti.
N.B. Atkaļķojiet ierīci, tiklīdz kafijas pagatavošanas cikls kļūst ilgāks vai automāts sāk darboties ar skaļāku troksni.

Piederumi*
- Stikla krūze / Termokrūze / Atkārtoti lietojams filtrs / Mērkarote

Vides
Piedalīsimies vides aizsardzībā!
ⓘ Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
➲ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

- Eiropas direktīvā Nr. 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) noteikts, ka nolietotas mājsaimniecības elektroierīces nedrīkst likvidēt kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Nolietotās ierīces jāsavāc atsevišķi, lai atvieglotu to detaļu šķirošanu un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi.

* Atkarībā no modeļa

ET
- **Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles. Ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise korral ei vastuta tootja ja garantii kaotab kehtivuse.**

Ohutusjuhised
- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ega isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, kui puudub järelevalve või nende turvalisuse eest vastutav isik ei ole andnud neile asjakohaseid juhiseid.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei hakkaks seadmega mängima.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtlike olukordade vältimiseks võib toitejuhtme välja vahetada vaid tootja, tootja müügijärgne teenindus või muu asjakohase kvalifikatsiooniga isik.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes kodumajapidamises sisetingimustes kuni 2000 m kõrgusel.
- Ärge pange seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega muu vedeliku sisse.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes kodumajapidamises.
- See ei ole ette nähtud kasutamiseks järgmistel juhtudel, mida garantii ei hõlma: personali köögid kauplustes, kontorites ja muus töökeskkonnas; talumajapidamistes; hotellide, hostelite ja muude majutusasutuste klientidele, kodumajutuse tüüpi asutustes.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastusjuhiseid.
- Eemaldage seade toitevõrgust.
- Ärge puhastage seadet, kui see on kuum.
- Kasutage puhastamiseks niisket lappi või svammi.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muu vedeliku sisse ega pange seda voolava vee alla.
- HOIATUS. Seadme vale kasutus võib põhjustada vigastusi.
- HOIATUS. Ärge puudutage kütteplaati seadme kasutamise ajal ja pärast seda (jääksoojus).
- Enne, kui seade ei ole täielikult jahtunud, võite kuumutamise ajal puudutada üksnes klaaskannu käepidet.
- Vähemalt 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all, neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Vähemalt 8-aastased lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada, kui nad teevad seda täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet kuni 8-aastaste laste käeulatusest eemal.
- Seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ja isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on andnud neile asjakohaseid juhiseid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- *Seadme kasutamise ajal võivad selle ligipääsetavad osad ja pinnad olla kuumad. Ärge puudutage seadmet kuumi pindu.
- Ärge asetage seadet kasutamise ajal kappi.

- Enne seadme toitevõrku ühendamist veenduge, et kasutatav voolutugevus vastab teie elektrisüsteemi parameetritele ja pistikupesa on maandatud.
- Mis tahes vead elektriühenduses muudavad garantii kehtetuks.
- Kui te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, lahutage see toitevõrgust.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või on kahjustatud. Sellisel juhul võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kõiki muid toiminguid peale puhastamise ja igapäevahoolduse võivad teha üksnes volitatud teeninduskeskuse töötajad.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku seadme kuumade osade, kütteallika ega teravate esemetega ega asuks nende lähedal.
- Ohutuse tagamiseks kasutage seadme jaoks üksnes tootja tarvikuid ja varuosi.
- Juhtme eemaldamisel toitevõrgust ärge tõmmake seda tugevasti.
- Ärge kasutage veenõud mikrolaineahjus.
- Ärge täitke seadet veega, kui see on veel kuum.
- Kõik seadmed läbivad range kvaliteedikontrolli. See hõlmab juhuslikult valitud seadmete tegelikku kasutamist, mis selgitab võimalikke kasutusjälgi seadmel.

Seadme esmakordne kasutamine
Esimesel kasutuskorral kasutage filtrikohvimasinat ilma kohvita, loputades masina sisemust kannutäie veega.

Kohvi valmistamine
(Järgige jooniseid 1–9)
- Kasutage üksnes külma vett ja paberfiltrit nr 2 või 4 (joonis 5) või püsifiltrit* (joonis 4).
- See kohvimasin on varustatud tilkumise peatamise süsteemiga, mistõttu saate valada kohvi juba enne tsükli lõppu. Asetage veenõu või termoskann* pärast kohvi valamist kiiresti tagasi, et tilkumist vältida.
- Jahvatatud kohv. Võtke suure tassi kohta üks mõõtelusikatäis jahvatatud kohvi.

Termoskann*
- Ärge kasutage termoskannu, kui selle kaas ei ole kohvi valmistamise või kuumana säilitamise ajal korralikult kinni.
- Kohvi väljakallamiseks vajutage termoskannu kaanel olevat hooba alla või keerake kaas pooleldi lahti*.
- Ärge asetage termoskannu mikrolaineahju ega nõudepesumasinasse.
- Et kohv säiliks kauem soe, võtke termoskann pärast kohvi valmistamist masinast välja, et hoida selle sisu soe kuni 4 tundi *

Aroomi valik*
- Nupu „Aroma“ abil (joonis 7) saa reguleerida kohvi kangust.
- Kangema kohvi valmistamiseks keerake aroomi valimise lülitit suurimate kohvigraanulite sättele või vajutage nuppu „Aroma“.

Automaatne seiskamine
- Energia säästmiseks lülitub kohvimasin automaatselt välja.
  – Klaaskannuga mudelid: umbes 30 minutit pärast kohvi valmistamise tsükli lõppu (st umbes 30 minutit pärast seda, kui veepaaki ei ole enam vett jäänud).
  – Termoskannuga mudelid: mõni minut pärast tsükli lõppu (st mõni minut pärast seda, kui veepaaki ei ole enam vett jäänud).

Puhastamine
- Et eemaldada kasutatud kohvipuru, võtke paberfilter (joonis 5) või püsifilter välja* (joonis 4).

Nõudepesumasin
- Eemaldatav filtrihoidik ei ole nõudepesumasinakindel.
- Nõudepesumasinas võib pesta üksnes metallääriseta klaaskanne (ilma kaaneta).

Termoskann*
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastustooteid.
- Ärge pange kätt kannu, et seda seestpoolt puhastada (purunemise oht).

Katlakivi eemaldamine
- Puhastage kohvimasin katlakivist iga 40 tsükli järel. Selleks valage veepaaki **(b)** 2 suurt tassitäit äädikat või 2 suures tassitäies vees lahustatud katlakivi eemaldamise vahendit ja käivitage masin ilma kohvipuruta.
- Laske veenõul või termoskannul **(f)** täituda ühe tassitäie vedelikuga, seejärel lülitage kohvimasin välja (mõne automaatmudeli korral tuleb juhe toitevõrgust eemaldada).
- Jätke vahend üheks tunniks toimima, seejärel lülitage kohvimasin uuesti sisse ja laske vedelikul läbi masina voolata.
- Loputage kohvimasin läbi, käivitades kannutäie veega 2 või 3 tsüklit.

Garantii ei hõlma kohvimasinaid, mis ei tööta või ei tööta korralikult katlakivi eemaldamata jätmise tõttu.
NB! Kui kohvi valmistamise tsükkel pikeneb või tekitab suuremat müra, puhastage masin katlakivist.

Tarvikud*
- Klaaskann / Termoskann / Püsifilter / Mõõtelusikas

Keskkond
Aitame hoida looduskeskkonda!
ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
➲ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

- Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE) sätestab, et kasutatud kodumasinaid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et optimeerida nende osade sorteerimist ja ringlussevõttu ning hoida ära kahjulikke tagajärgi inimeste tervisele ja keskkonnale.

* Olenevalt mudelist

BS
- **Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za korištenje i sačuvajte ih ako bi vam zatrebale u budućnosti: U slučaju profesionalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.**

Sigurnosne upute
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabal za napajanje ili utikač oštećen. Kabal za napajanje mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni prodajni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru samo na nadmorskoj visini manjoj od 2000 m.
- Aparat, kabal za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu obuhvaćeni garancijom: kuhinje za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, u vikendicama, od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja, u prenoćištima.
- Prilikom čišćenja aparata uvijek slijedite upute za čišćenje;
- Isključite aparat iz napajanja.
- Ne čistite aparat dok je vruć.
- Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
- Aparat nikada ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.
- UPOZORENJE: Postoji opasnost od povreda ukoliko se aparat ne koristi pravilno.
- UPOZORENJE: Tokom ili nakon upotrebe aparata ne dodirujte ploču za zagrijavanje jer ona zadržava toplotu.
- Pazite da tokom procesa grijanja hvatate samo dršku staklene posude dok se u potpunosti ne ohladi.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su im date upute o sigurnom korištenju aparata te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o sigurnom načinu korištenja aparata.
- Djeca aparat ne smiju koristiti kao igračku.
- *Temperatura pristupačnih površina može biti visoka dok aparat radi. Nemojte dodirivati vruće površine aparata.
- Aparat se ne smije stavljati u ormar kad se ne koristi.

- Prije uključivanja aparata u napajanje električnom energijom provjerite odgovara li struja koju aparat koristi struji vašeg sistema za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.
- Sve greške u spajanju na električne instalacije poništit će garanciju.
- Isključite aparat iz napajanja ako ga duže vrijeme nećete koristiti.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.
- Kabal za napajanje nikad ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote niti smije prelaziti preko oštrih rubova.
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove dizajnirane za vaš aparat.
- Aparat ne isključujte iz napajanja povlačenjem za kabal.
- Posudu nemojte koristiti u mikrovalnoj pećnici.
- U aparat ne ulijevajte vodu ako je još vruć.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima kontrole kvalitete. Oni uključuju testiranje i stvarno korištenje nasumično odabranih aparata, što objašnjava moguće tragove korištenja.

Prvo korištenje aparata
Prilikom prvog korištenja, aparat za filter kafu koristite bez kafe i s količinom vode koja odgovara jednoj posudi kako bi se aparat isprao.

Pripremanje kafe
(Pratite slijed slika od 1 do 9)
- Koristite isključivo hladnu vodu i filter papir br. 2 ili 4 (slika 5) ili trajni filter* (slika 4).
Ovaj aparat za kafu opremljen je funkcijom za zaustavljanje kapanja koja omogućava sipanje kafe prije kraja ciklusa. Bokal ili izolirana posuda* brzo vratite na mjesto nakon sipanja kako biste spriječili prolivanje.
- Mljevena kafa: Stavite jednu mjernu kašiku mljevene kafe po velikoj šolji.

Termos posuda*
- Nemojte koristiti izoliranu posudu ako njegov poklopac nije u potpunosti zatvoren prilikom pripremanja ili održavanja toplote kafe.
- Da biste sipali kafu, pritisnite dršku poklopca izolirane posude prema dolje ili odvrnite poklopac otprilike pola okretaja ulijevo*.
- Ne stavljajte termos posudu u mikrovalnu pećnicu ili mašinu za pranje suđa.
- Za bolje zadržavanje toplote izoliranu posudu nakon pripremanja kafe stavite mimo aparata za kafu kako bi sadržaj ostao topao maksimalno 4 sata.*

Regulator arome*
- Tipkom 'Aroma' (slika 7) prilagođava se jačina kafe.
- Za kafu punijeg okusa okrenite regulator arome na postavku s najvećom granulom kafe ili pritisnite tipku Aroma*.

Automatsko zaustavljanje
- Aparat za kafu se automatski isključuje radi uštede energije.
  - Modeli sa staklenom posudom: Otprilike 30 minuta nakon okončanja ciklusa pripremanja kafe (tj. približno 30 minuta nakon što se spremnik vode isprazni).
  - Modeli s izoliranom posudom. Nekoliko minuta nakon okončanja ciklusa pripremanja kafe (tj. nekoliko minuta nakon što se spremnik vode isprazni).

Čišćenje
- Da biste uklonili iskorištenu mljevenu kafu, izvadite filter papir (slika 5) ili trajni filter* (slika 4).

Mašina za pranje suđa:
- Odvojivi držač filtera ne može se prati u mašini za pranje posuđa.
- U mašini za pranje suđa možete prati samo staklene posude bez metalne trake (bez poklopca).

Termos posuda*
- Nemojte je čistiti ga abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne zavlačite ruke u aparat tokom čišćenja (opasnost od lomljenja).

Uklanjanje kamenca
- Uklonite kamenac iz aparata za kafu nakon svakih 40 ciklusa pripreme tako što ćete u spremnik nasuti 2 velike šolje bijelog sirćeta ili kesicu sredstva za uklanjanje kamenca razblaženog u 2 velike šolje vode **(b)**, a zatim pokrenite aparat bez mljevene kafe u njemu.
- Pustite da jedna šolja otopine istekne u bokal ili izoliranu posudu **(f)**, a zatim isključite aparat za kafu (na nekim automatskim modelima će biti potrebno iskopčati kabal iz napajanja iz utičnice).
- Ostavite otopinu da djeluje 1 sat, a zatim ponovo uključite aparat za kafu dok ne iscuri sva tečnost.
- Isperite aparat za kafu tako što ćete pustiti da 2 ili 3 ciklusa radi s količinom vode koja odgovara jednom bokalu.

Garancijom nisu obuhvaćeni aparati za kafu koji nikako ne rade ili ne rade ispravno zbog nedovoljnog uklanjanja kamenca.
Napomena: čim ciklus pripremanja kafe postane duži ili bučniji, uklonite kamenac iz aparata.

Pribor*
- Staklena posuda/ Termos posuda / Trajni filter / Mjerna kašika

Zaštita okoline
Zaštita okoline na prvom mjestu!
ⓘ Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
➲ Odnesite ga na zato previđeno mjesto.

Evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) zahtijeva se da se stari kućanski električni aparati ne odlažu u uobičajeni nesortirani komunalni otpad. Stare aparate potrebno je sakupljati odvojeno kako bi se optimizirale sortiranje i recikliranje njihovih dijelova i smanjio negativan uticaj na zdravlje ljudi i okoliš.

* Ovisno o modelu